

7.

โครงการทดลองใช้คอมพิวเตอร์จัดทำดัชนีจดหมายเหตุ
ในหอบรรณสาร ธนาคารแห่งประเทศไทย



นายสมศักดิ์ วิเชียร

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2527

ISBN 974-563-473-5

009450

i 17782302

A PILOT PROJECT ON AUTOMATED INDEXING
IN ARCHIVES OF THE BANK OF THAILAND

Mr. Somsak Vichean

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Library Science

Graduate School

Chulalongkorn University

1984

ISBN 974-563-473-5

Thesis Title A Pilot Project on Automated Indexing in Archives
of the Bank of Thailand

By Mr. Somsak Vichean

Department Library Science

Thesis Advisors Mr. Vachira Suritpinyo
Assistant Professor Nonglak Minaikit, Ph.D.



Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in
Partial Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree.

S. Bunnag

.....Dean of Graduate School
(Associate Professor Supradit Bunnag, Ph.D.)

Thesis Committee

P. Suebsonthi
.....Chairman
(Assistant Professor Prapawadee Suebsonthi, Ph.D.)

Nonglak Minaikit
.....Member
(Assistant Professor Nonglak Minaikit, Ph.D.)

S. Kaewlai
.....Member
(Mr. Soonthorn Kaewlai, Ph.D.)

Benjamas Tontayaporn
.....Member
(Mrs. Benjamas Tontayaporn)

V. Suritpinyo
.....Member
(Mr. Vachira Suritpinyo)

หัวข้อวิทยานิพนธ์	โครงการทดลองใช้คอมพิวเตอร์จัดทำดัชนีจดหมายเหตุ ในหอบรรณสาร ธนาคารแห่งประเทศไทย
ชื่อนิสิต	นายสมศักดิ์ วิเชียร
อาจารย์ที่ปรึกษา	นายวชิระ สุฤทธิภิญโญ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นงลักษณ์ ไม่น่าয়กิจ
ภาควิชา	บรรณารักษศาสตร์
ปีการศึกษา	2526



บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์นี้เป็นโครงการทดลอง ซึ่งมีวัตถุประสงค์ 2 ประการคือ 1) ออกแบบและผลิตดัชนีของจดหมายเหตุ ธนาคารแห่งประเทศไทย โดยใช้คอมพิวเตอร์ และ 2) สำรวจความเห็นของผู้ใช้ที่มีต่อผลที่ได้จากการทดลองดังกล่าว

ประชากรที่ใช้ในการทดลอง เป็นจดหมายเหตุของธนาคารแห่งประเทศไทย ที่คัดเลือกแล้ว จำนวน 200 รายการ ซึ่งนำมาทำสารสังเขปและดัชนี โดยมีรายการประกอบด้วย เลขทะเบียนจดหมายเหตุ ชื่อเรื่อง ระยะเวลา ปริมาณ ภาษา ชนิดของเอกสาร และที่เก็บ เป็นต้น และนำดัชนีจดหมายเหตุจำนวน 200 รายการดังกล่าวมาประมวลผล โดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูป CDS/ISIS ของยูเนสโก ณ ศูนย์คอมพิวเตอร์ประจำภาค สถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย ผลผลิตที่ได้รับจากการทดลองโดยระบบออนไลน์ มี 4 ประเภท คือ รายชื่อจดหมายเหตุ รายการคำไข สารสังเขป และดัชนี

การประเมินผลที่ได้รับจากการทดลอง กระทำโดยอาศัยการสำรวจความคิดเห็นของผู้ใช้ 3 กลุ่ม คือ 1) ผู้ใช้ทั่วไป ได้แก่ นักเศรษฐศาสตร์ และนักวิจัย จากธนาคารแห่งประเทศไทย และสถาบันอื่น ๆ จำนวน 12 คน 2) นักจดหมายเหตุ และบรรณารักษ์ จากหอจดหมายเหตุ และห้องสมุดต่าง ๆ จำนวน 12 คน และ 3) นักวิเคราะห์ระบบจากธนาคารแห่งประเทศไทย จำนวน 6 คน โดยสรุปผลได้ดังนี้ กลุ่มผู้ใช้ทั่วไป มีความพึงพอใจต่อผลิตผลที่ได้จากระบบออนไลน์ ในระดับสูงและปานกลางในจำนวนที่เท่ากัน นักจดหมายเหตุ และบรรณารักษ์เกือบทั้งหมดมีความพึงพอใจต่อผลิตผลที่ได้รับจากระบบออนไลน์ สูง ส่วนนักวิเคราะห์ระบบส่วนใหญ่ มีความพึงพอใจต่อกลยุทธ์ของการค้นคืน และผลิตผลที่ได้จากระบบออนไลน์ ปานกลาง

Thesis Title A Pilot Project on Automated Indexing in Archives
 of the Bank of Thailand

Name Mr. Somsak Vichean

Advisors Mr. Vachira Suritpinyo
 Assistant Professor Nonglak Minaikit, Ph.D.

Department Library Science

Academic Year 1983

ABSTRACT

This thesis is the result of the author's research on a Pilot Project on Automated Indexing in Archives of the Bank of Thailand (BOT), the objectives of which are: a) to design and produce the computerized index of BOT's archives, and b) to survey the users' viewpoints made towards the outputs of the project.

Two hundred items of BOT's archives are selected as the population of this project. They are abstracted; indexed; added the bibliographic citation, i.e. accession number, title, year range, quantity, language, type of materials, and location; and processed through the UNESCO's Computerized Documentation System/Integrated Set of Information System (CDS/ISIS), currently operated at the Regional Computer Center, Asian Institute of Technology (AIT/RCC). The off-line outputs of this project consist of four types of print-outs, namely, list of titles, list of keywords, abstracts, and index.

The evaluation of the project is done through the survey of the viewpoints of three groups of users. They are: a) general users, consisting of twelve economists and researchers from BOT and other institutions; b) twelve archivists and librarians from various archive

institutions and libraries; and c) six system analysts from BOT.

The results of the survey are as follows: The number of general users who are highly satisfied with the off-line outputs (6) equals that of the users who are moderately satisfied (6). Nearly all of the archivists and librarians are highly satisfied with the off-line print-outs, whereas most of the system analysts are moderately satisfied with the retrieval strategies and the on-line outputs.

ACKNOWLEDGEMENT


I wish to express my deepest gratitude to Mrs. Benjamas Tontayaporn for her kind and valuable advices for this thesis.

My deep appreciation also goes to Mr. M. Sherwood, former advisor; Mr. Vachira Suritpinyo, advisor; Dr.Nonglak Minaikit, co-advisor; Dr.Prapawadee Suebsonthi; and Dr.Soonthorn Kaewlai, for their professional supervision and intellectual inspiration both throughout my study and during the preparation of this thesis, and also for their acceptance to serve as Thesis Committee Members.

Further, I am grateful to the Bank of Thailand's Archives staff who provided the preparing of archive samples and to the Asian Institute of Technology/Regional Computer Center for providing the computer facilities.



TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT (Thai).....	iv
ABSTRACT (English).....	v
ACKNOWLEDGEMENT.....	vii
LIST OF TABLES.....	x
LIST OF FIGURES.....	xi
	
CHAPTER	
I. INTRODUCTION	
A. General Background.....	1
B. Objectives of the Study.....	2
C. Scope of the Study.....	3
D. Method of the Study.....	3
E. Arrangement of the Study.....	3
F. Related Research.....	3
II. REVIEW OF THE RELATED LITERATURE	
A. Purposes and Needs for Index	5
B. Definition of Index.....	5
C. Methods of Subject Indexing.....	6
D. Indexing and Archives.....	15
E. Automation and Automated Indexing of Archives	19
III. AUTOMATION AND BOT'S ARCHIVES	
A. Designing Input and Output Requirements.....	23
B. Archive Samples.....	28
C. Field Description and Preparing for Field Definition Table.....	32
D. Designing Work Sheet.....	33

	Page
E. Coding in Work Sheets.....	33
F. Input Data.....	37
G. Proof Format.....	37
H. Producing of Print-out Requirements.....	37
I. On-line Retrieval.....	37
J. Evaluation.....	44
 IV. USERS' VIEWPOINTS AND SUGGESTIONS	
A. Users' Viewpoints.....	45
1. Selected Group : Criteria of Selection..	45
2. Topics of Evaluation.....	47
3. Preparation of Questionnaires.....	47
4. The Users' Viewpoints and Suggestions...	48
B. Grading.....	56
1. The General Users.....	57
2. The Archivists and the Librarians.....	57
3. The System Analysts.....	58
 V. SUMMARY, CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS.....	60
Suggestions for Further Study.....	65
Implementation of the Study.....	66
 BIBLIOGRAPHY.....	67
APPENDIX A INDEX TO 200 ARCHIVES.....	70
APPENDIX B QUESTIONNAIRE FOR THE GENERAL USERS.....	214
APPENDIX C QUESTIONNAIRE FOR THE ARCHIVISTS AND THE LIBRARIANS.....	216
APPENDIX D QUESTIONNAIRE FOR THE SYSTEM ANALYSTS.....	218
BIOGRAPHY.....	220

LIST OF TABLES

Table		Page
1	Topics and Number of Titles of Archives Selected for the Project.....	31
2	Field Definition Table.....	34
3	The General Users' Level of Satisfaction.....	57
4	The Archivists and the Librarians' Level of Satisfaction.....	58
5	The System Analysts' Level of Satisfaction.....	59

LIST OF FIGURES

Figure		Page
1	Computer Print-out of KWIC Index.....	11
2	Typical Entry from the Citation Index Section of SCI.....	13
3	Typical Entry from the Source Index of SCI.....	13
4	Typical Entry from the Patent Index of SCI.....	13
5	Typical Entry from the Corporate Index of SCI..	14
6	Typical Entry from the Permuterm Subject Index Section of SCI.....	14
7	Life Cycle of Records.....	17
8	The Processes Work Flow.....	24
9	List of Titles.....	25
10	List of Keywords.....	26
11	Print-out Format of Abstract.....	26
12	Sample Print-out of Abstract.....	27
13	Sample Print-out of Index.....	27
14	Original of Archive Sample.....	29
15	Original of Archive Sample (Close up).....	29
16	Description Slip.....	30
17	A Translated Slip.....	30
18	Work Sheet Format Appeared on the Screen.....	35
19	A Modified Work Sheet.....	36
20	A Coded Work Sheet.....	38
21	A Proof Sheet Taken from the Proof Print-out...	39
22	List of Titles.....	40
23	List of Keywords.....	41

Figure		Page
24	Abstracts.....	42
25	Index.....	43